

Atto Secondo.

Zweiter Akt.

Scena I.

Erste Scene.

Giardino d'Armida, con spelunca nel mezzo.

Garten Armidas, mit einer Grotte in der Mitte.

Rinaldo cogitabondo.

Rinaldo, in Nachdenken versunken.

(Presto.)

Rinaldo.

Cemb. Senza Viola da collo.

Voi ri-de-te, er-bette e fio-ri, ma non ri-do io già co-sì, ma non ri-do, ma non
Wie Iär lä-ckelt, duft-ge Blu-men! Doch mein Herz, es lacht nicht mehr, doch mein Herz, es lacht nicht

(p)

ri-do io già co-sì, ma non ri-do, ma non ri-do io già co-sì.
mehr, es lacht nicht mehr, doch mein Herz, es lacht nicht mehr, es lacht nicht mehr.

Nel mio vol-to dove il bri-o sta-va raccol-to, la me-sti-zia og-gi ap-pa-ri.
Auf mein Antlitz, das voll Feu-er einst er-strahl-te, legt sich Trau-er sent-ner-schwer.

D. C.

(Fine.)

Ritornello.

Presto.

Violini.
Violette.
Viola da collo.
Basso.
Cembalo.

Scena II.
Armida e Rinaldo.

Zweite Scene.
Armida und Rinaldo.

Armida.

Oh miobel so - le! A pun - to te so - spi - ra - vo; e co - me al po - polo o - do -
Du mei - ne Sou - nel! So - e - ben seufst' ich nach Dir. Wes - halb ruht so trü - be Dein

Cemb.

ro - so gi - ri tor - bi - di i rai? Scu - sa - mi. For - se dell'ef - fi - gie so - gna - ta ri - tro - vasti in Tan -
Blick auf der duf - ti - gen Schar? Ver - zeih mir. Randst Du in dem Ani - lit - se Tan - kreds die Spur je - nes

Rinaldo. Armida.

cre - di al - cun ve - stigio? Nò. Perchè ri - ma - ne l'al - ma si trista an - co - ra?
Bilds, das im Traum Dir er - schien? Nein. Wa - rum ver - harrt Dei - ne See - le dann noch in Trau - er?

Rinaldo. Armida. Rinaldo.

Perchè, mi - se - ra, tè - me di per - de - re co - lei, che tanto a - do - ra. Chi - me - re! Ah, che ben spes - so
Es bedrückt sie die Angst, daß sie von der, die sie an - be - tet, muß scheiden. Welch Wahnbild! Ach, wie so oft war ein

76

Armida.

de' vi - ci - ni ac - ci - den - ti son pre - cur - so - ri i so - gnit Or su, di quan - ti ca - va - lie - ri La -
Traum nicht schon der Ver - kün - di - ger ei - ner na - hen Zu - kunft! Wohl - an, was im - mer an la - tei - ni - schen

6 5 6 7

Rinaldo.

ti - ni tro - van - si ne' miei tet - ti, or - ren - da strag - gi - o ne fa - rò! Non tan - to
 Rit - tern in mei - nem Hau - se weil, soll in schreck - li - chem Blut - bad zu Grun - de gehn! Nicht so - viel

Armida.

san - gue! Al - me - no dal ti - mor che t'in - gom - bra, vò li - be - rar - ti. O - là cu -
 Blut! Nur die Furcht laß mich we - nig - stens ver - ban - nen, die Dich be - drückt. He - da, Ihr

sto - di, to - sto dis - se - ra - to lo spe - co gl'I - ta - li pri - gio - nie - ri ven - ga - no al mio co - spet - to!
 Wäch - ter, öff - net so - fort mir die Grot - te und führt die ge - fang - nen La - tei - ner hier - her zu mir!

Me - co in - tan - to qui sie - di, ch'u - na sce - na vedrai di gran di - let - to!
 Setz Dich zu mir un - ter - des - sen, ei - ne Sce - ne voll Reiz sollst Du er - le - ben!

Ritornello.
(Andante.)

Violini.
 Violette.
 Viola da collo.
 Basso.
 Cembalo.

Piano accompaniment for the first system, featuring five staves with various rhythmic patterns and dynamics.

Armida.

Vo - glio per for - za, o ca - ro, che tu ral - le - gri il cor, che
 Laß mit Ge - walt mich ban - nen den Gram aus Dei - nem Blick, den

Cemb.
 Viola da collo
 col Basso.

V. d. c.

tu ral - le - gri il cor. L'oc - chio, la guan - cia, il lab - bro se di me - stizia è
 Gram aus Dei - nem Blick. Wenn Lip - pen und Wan - gen und Au - gen sur Trau - rig - keit nur

fab - bro, più non ri - sveglia a - mor! Vo - glio per for - za, o ca - ro, che tu ral - le - gri il
 tau - gen, so flicht der Lis - be Glück. Laß mit Ge - walt mich ban - nen den Gram aus Dei - nem

cor, vo - glio per forza, o ca - ro, che tu ral - legri il cor, che tu ral - legri il cor!
 Blick, laß mit Ge - walt mich ban - nen den Gram aus Dei - nem Blick, den Gram aus Dei - nem Blick!

Scena III.

Aperta la spelonca escono impetuosamente **Tancredi, Arideno, e tutti li Cavalieri**, prigionieri d'Armida.

Dritte Scene.

Aus der geöffneten Höhle stürzen ungestüm **Tancred, Arideno, und alle Ritter**, die Armidas Gefangene sind.

Tancredi.

Ec - co - ci in li - ber - tà! Su via com - pa - gni! Ten - ti - si, ben - ch'in -
 Jetzt sind wir end - lich frei! Auf, Ihr Ge - fähr - ten! Laßt, wenn auch waf - fen - los, uns

Cemb.

Arideno.

er - mi, dar la mor - te ad Ar - mi - da! Si, si, la rea con no - stra man s'uc - ci - da!
 su - chen, Ar - mi - da su tö - ten! Ja, ja, es fal - le die Fal - sche durch uns!

Tancredi.

Arideno.

Ma co - me all'improv - vi - so im - mo - bi - le ri - mango? E come, o Di - o, per - do qui l'u - so del
 Doch wie steh ich plötz - lich be - wegungslos und starr? Und wie ver - sagt mir, o Gott, der Gebrauch meiner

Tancredi.

Armida.

pas - so? Sembra un tron - co cia - scun, ciascun un sas - so. O te - me - ra - rii e tan - to
 Fü - ße? Baumstämme glei - chen wir Al - le. und har - ten Fel - sen. O ihr Ver - weg - nen! So weit er -

contro di me s'ar - di - sce? Igno - to for - se v'è il mio po - ter? In tronco e sasso a punto trasformar - vi vo -
 kühnt Ihr Euch ge - gen mich? Ist mei - ne Macht Euch denn nicht be - kann't? In Bäu - me und Fel - sen will ich Euch ver -

g'li - ol To - sto si can - gi in vir - tù de' miei car - mi, altri in bel - ve, altri in piante ed altri in mar - mi!
wan - deln! Kraft mei - nes Spruchs wird der ei - ne sum Tie - - re, der an - dre sur Pflanz - e und su Mar - mor!

Rinaldo. **Tancredi.**

Me - ri - ta - to ca - sti - go!
Wohl ver - dient ist die Stra - fe!

O - mai di lu - po pre - se En - ri - co l'ef -
Ei - nes Wöl - fes Ge - stalt hat En - ri - co er -

Arideno. **Tancredi.** **Arideno.**

fi - giel Guasco in ti - gre è con - ver - so!
hat - ten! Gua - sco wur - de sum Ti - ger!

In le - o - ne Gugliel - mol Ar - te - mi -
Und sum Lö - wen Gug - liel - mol Ar - te - mi -

Tancredi. **Arideno.** **Tancredi.**

doro in or - sa! In cipres - so Olde - ri - col E - berardo in ma - ci - gno!
do - ro sur Bäu - rin! Zur Cypress - e Ol - de - ri - col E - be - rar - do su Marmor!

Ri - dolfo e Vincis -
Ri - dol - fo, Vincis -

Arideno.

lao già di - ven - nero auge - il Gherardo al fi - ne in al - tra specie ha tra - mu - ta - to il cri - nel!
la - o wur - den su Vö - geln! Sieh hier Ghe - rar - do in ei - nem neu - en Haar - schmuck pran - gen!

Armida. **Rinaldo.** **Tancredi.** **Arideno.**

Che ne di - ci? Bi - zar - ro. Io stesso in bru - to sen - to cangiar - mi! Io pu - re
Was sagst Du da - zu? Wie salt - sam! Ich sel - ber fühl in ein Tier mich ver - wan - delt. Ich er - hal - te

pren - do for - ma no - vel - la! Al - men cangian - do ses - so di - ve - nis - se A - ri - deno u - na donzel - la!
 gleichfalls ei - ne neu - e Ge - stalt. Ach stünd ich doch mit ver - tausch - tem Geschlecht als ein hoi - des Mägdelein da!

Tancredi.

Per - fi - da Ma - ga! Que - ste son lo - pre tue? Dei - la ra - gio - ne al lu - me si - mili oltraggi ar -
 Treu - lo - se Zau - brin! Das ver - dan - ke ich Dir? Kannst Du es wa - gen, das Licht der Vernunft mit Fü - ßen zu

Rinaldo.

re - chi? Nella men - te dell' uo - mo il Ciel splendor la fe - ce, e tu l'ac - cie - chi? Deh ren - di - gli, ti
 tre - ten? Dem menschl - chen Geist schuf der Him - mel sie sur Leuch - te, und Du er - stickst sie? Gib ih - nen doch, ich

Armida. Rinaldo. Armida.

pre - go, la sembian - za primie - ral Vo - lon - tie - ri. E più to - sto man - dali in ceppi al - tro - ve. Di mia pos -
 bit - te Dich, die al - te Gestalt! Mit Ver - gnü - gen. Und her - nach leg an - ders - wo sie in Kot - ten. Von mei - ner

san - za o - ra vedrai le prove.
 Macht sollst Du gleich ei - ne Pro - be se - hen.

Percote la Terra, e tutti
 ritornano con l'aspetto pri -
 miero.

Sie erschüttert die Erde,
 und Alle kehren in ihrer frü -
 heren Gestalt zurück.

Rinaldo.

O pro - di - giosa Ar - mi - da!
 O sau - ber - rei - che Ar - mi - da!

Armida.

Im - man - ti - nen - ti ver Ga - za al Re d'E - git - to sia - no con - dot - ti in
 In die - ser Stun - de sei'n sie sum Kö - nig Ä - gyp - tens gen Ga - za ent - führt als

Arideno.

do - no (Vò guar - dar in dis - par - te, se da quel - lo che fui di - ver - so or so - no.)
 Sla - ven. (Will doch sehn im Ge - hei - men, ob ein an - drer ich bin, als so - e - ben ich war.)

(Allegro.)

Tancredi.

Don - na rea, di me tu ri - di, ma di te mi ri - de - rò,
 La - che nur, Du fal - sche Schlangel Ei - nes Tags lach ich noch Dein, I. v.

Cemb.
 Viola da collo
 coi Basso.

ma di te mi ri - de - rò, mi ri - de - rò, mi ri - de - rò. Por - ge -
 ei - nes Tags lach ich noch Dein, lach ich noch Dein, lach ich noch Dein. Zu dem

(Fine.)

rò pre - ci al to - nan - te, che con de - stra ful - mi - nan -
 Donn - rer will ich fle - hen, daß mit sei - nem Blitz er rä -

- - - - - te arda un dì chi m'ol - trag - giò, chi m'ol - trag - giò.
 - - - - - che die be - fleck - te Eh - re mein, die Eh - re mein.

D. C.

Ritornello.
(Allegro.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

This musical score is for a Ritornello in 3/8 time, marked Allegro. It features five staves: Violini (Violins), Violette (Violas), Viola da collo (Cello), Basso (Bass), and Cembalo (Piano). The key signature is one sharp (F#). The Violini and Violette parts begin with a dynamic marking of *(f)*. The Cembalo part begins with a dynamic marking of *r*. The score shows the first few measures of the piece, with various rhythmic patterns and melodic lines for each instrument.

This section continues the musical score from the previous page. It features five staves: Violini, Violette, Viola da collo, Basso, and Cembalo. The key signature remains one sharp (F#). The Violini and Violette parts have dynamic markings of *(p)*. The Cembalo part has a dynamic marking of *r*. The score shows the continuation of the melodic and rhythmic themes established in the first section.

Scena IV.
Armida e Rinaldo.

Vierte Scene.
Armida und Rinaldo.

Armida.

O - ra da tuoi so - spet - ti li - be - ro pur sa - ra - i. Me - co di nuo - vo
Jetzt sind die trü - ben Ge - dan - ken wohl aus dem Sinn Dir ge - schwunden. Ru - he auf neu - e mit

Cemb.

sie - di tra que - sti fio - ri: qui scher - zi - no, ò Ri - nal - do, i no - stria - mo - ri.
mir in die - sen Blu - men und laß, Ge - lieb - ter, uns ko - sen in hol - der Lie - be.

(Andante.)

Armida. Quel lab - bro m'in - vi - ta a go - der! Un sol de' tuoi ba - ci
Rinaldo. Die - ser Mund, er läßt mich zur Lust! Ein ein - zi - ger Kuß nur

Quel se - no m'in - vi - ta a go - der! Un sempli - ce am -
Die - ser Bu - sen, er läßt mich zur Lust! Ein ein - zig Um -

Cemb.
senza
Viola ca. coilo

con - tie - ne un im - men - so pia - cer, un im - men - so pia - cer! Quel lab - bro m'in -
läßt springen das Herz in der Brust, das Herz in der Brust! Die - ser Mund, er

ples - so rin - chiu - de un im - men - so pia - cer, un im - men - so pia - cer! Quel se - no m'in -
fan - gen läßt schwellen das Herz in der Brust, das Herz in der Brust! Die - ser Bu - sen, er

vi - ta a go - der, m'in - vi - ta a go - der.
läßt mich zur Lust, er läßt mich zur Lust.

vi - ta a go - der, m'in - vi - ta a go - der.
läßt mich zur Lust, er läßt mich zur Lust.

Rinaldo si lascia cadere col capo in grembo d'Armida ed ella lo cinge d'una corona di rose. Rinaldo läßt sein Haupt in den Schoß Armidas sinken und sie bekränzt ihn mit einem Kranz von Rosen.

Ritornello.
(Andante.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

Scena V.

Ubaldo colla verga e lo scudo fatale, che spunta da una siepe di rose, li detti.

Ubaldo.

Ec - co mi giun - to al fi - ne a di - sco - prir Ri - nal - do. O vi - sta!
 End - lich iat mir's ge - iun - gen, Ri - nal - do zu ent - dek - ken. Welch ein An - blick!

Cemb.

Fünfte Scene.

Ubaldo mit der Rute und dem Zauberschild, erscheint hinter einer Rosenhecke. Die Vorigen.

E già - ce se - co la sua di - let - ta, e gli in grembo al - la don - na, el - la all'er - bet - ta!
 Es ruht die Lieb - ste an sei - ner Sei - te, er im Scho - ße des Mäd - chens, sie in den Blü - men.

Armida.

Ai do-me - sti.ci af - fa - ri per po.co,ò mio te - so - ro, par.tir degg' i - o. Qui - vi ri - man - ti, or
 Wö - gen häus.li - cher Ge - schäf - te muß ich kur - ze Zeit, Ge - lieb - ter, Dich ver - las - sen. Blei - be Du hier, in

Rinaldo.

o - ra ver - ran mie lu - ci a ri - ve - der.tian.co - ra. Deh non far, ò mio sol, lun - ga di - mo - ra!
 wen - gen Au - gen - blik - ken kehrt ich zu - rück zu Dir. Ach, ver - wei - le nicht lang, Du mei - ne Son - nel

Ritornello.

(Andante.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

(Andante.)
Armida.

Bel lab-bro, m'of-fen-di a dir-mi co-si, m'of-fen-di, m'of-
 Ge-lieb-ter, wie kränkt mich das häß-li-che Wort, wie kränkt mich, wie

Cemb.
Viola da collo
col Basso.

(p)
 fen-di a dir-mi co-si, m'of-fen-di, m'of-fen-di a dir-mi co-si.
 kränkt mich das häß-li-che Wort, wie kränkt mich, wie kränkt mich das häß-li-che Wort.

Sin-pet-to a chi s'a-ma più l'al-ma sog-gior-na, per for-za ri-tor-na con ce-le-re
 Wer zum Wöhn-sitz er-ko-ren das Herz der Ge-lieb-ten, der kehrt, von der Sehn-sucht be-zwun-gen, zu-

(p)
 bra-ma da do-ve n'u-sci, per for-za ri-tor-na con ce-le-re bra-ma da do-ve n'u-
 rück zu dem trau-li-chen Ort, der kehrt, von der Sehn-sucht be-zwun-gen, zu-rück zu dem trau-li-chen

V.a.c.

(s)
 sci. Bel lab-bro, m'of-fen-di a dir-mi co-si, m'of-fen-di, m'of-
 Ort. Ge-lieb-ter, wie kränkt mich das häß-li-che Wort, wie kränkt mich, wie

(p)
 fen-di a dir-mi co-si, m'of-fen-di, m'of-fen-di a dir-mi co-si.
 kränkt mich das häß-li-che Wort, wie kränkt mich, wie kränkt mich das häß-li-che Wort.

Ritornello
D.C.

Scena VI.
Ubaldo, poi Rinaldo.

Sechste Scene.
Ubaldo, später Rinaldo.

Rinaldo.

È tan - ta la gran fiam - ma, che per Ar - mi - da io
So glü - hend ist das Feu - er, das mich ver - seht für Ar -

sen - to, che lon - ta - no da le - i un se - co - lo mi par o - gni mo - men - to!
mi - da, daß fern von der Ge - lieb - ten, wie hun - dert Jah - re ein Au - gen - blick mich dünkt.

Cemb.

Ritornello.
Allegro.

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

Rinaldo.

Viola da collo col Basso.

Cemb.

Mi pia-ce a-mar da ve-ro, e a-mar con fe-del-tà, con fe-del-tà! Mi pia-ce a-mar da
 Nur wahr schätz ich die Lie-be und stets ge-paart mit Treu, ge-paart mit Treu! Nur wahr schätz ich die

ve-ro, e a-mar, a-mar con fe-del-tà, con fe-del-tà!
 Lie-be und stets, und stets ge-paart mit Treu, ge-paart mit Treu!

Co-si si de-ve far, co-si si de-ve
 So soll die Lie-be sein, so soll die Lie-be

V. d. c.

(Fine.)

far, a-mar per ben a-mar, a-mar per ben a-mar,
 sein, auf-richt-ig stets und rein, auf-richt-ig stets und rein,

e non per va-ni-tà, per va-ni-tà,
 und fern von Täu-de-lei, von Täu-de-lei, e non per va-ni-tà, per va-ni-tà.
 und fern von Täu-de-lei, von Täu-de-lei.

D. C.

Ubaldo.

Cemb.

Agl' oc-chi di Ri-nal-do l'a-da-man-ti-no
 Vor die Au-gen Ri-nal-dos sei der dia-mant-ne

scu - do of - fra - sio - mai. Già, già ra - pi - to il guar - do
 Schild nun - mehr ge - bracht. Schon seh ich sei - ne Blick - ke vom

vie - ne dal fa - tal lam - po; più non si tar - di ad in - ti - mar lo scam - po!
 Glan - ze des Zau - bers ge - fes - selt; ihn zu er - ret - ten zög' ich län - ger nicht!

Rinaldo s'affissa nello scudo d'Ubaldo.
 Rinaldo richtet den Blick fest auf Ubaldos Schild.

Ubaldo.
 O grand E - roe, pur ve - di qual sei, co - me nel ter - so lu - ci - di - si - mo ac - cia - ro il
 O gro - ßer Held, er - kennst Du Dich nicht, wie in dem leuch - ten - den Glanz des Me - talls Dein Ge -

man - to, il cri - ne spi - ra tut - to la - sci - vie? E co - me il fer - ro, da lus - so ef - fe - mi -
 wand, Dei - ne Haa - re, al - les Wol - lust nur at - met? Und wie Dein Ei - sen das wei - bi - sche Ge -

na - to guer - ni - to è sì che i - nu - ti - le or - na - men - to sem - bra, non mi - li - tar ferreo i - stro - men - to!
 prän - ge al - so ent - stellt, daß mehr es eit - lem Zier - rat ver - gleich - bar, als ei - nem kampf - er - prob - ten Rüst - zeug!

Rinaldo. **Ubaldo.**

Cie - lit So - gno, ò son de - sto? Deh sor - gi, o Du - ce in - vit - to! Va l'A - sia tut - ta,
 Him - mel! Träum ich, o - der wach ich? Er - he - be - Dich, ruh - rei - cher Feld - herr! Krieg führt Eu - ro - pa

va l'Eu - ro - pa in guer - ra. Tu so - lo in o - zio vi - le, Pren - ci - pe ge - ne - ro - so, scio - pe - ra - to ne
 und das gan - ze A - sien. Nur Du, mein ed - ler Fürst, hältst Dich ab - seits in ta - ten - lo - ser, wei - bi - scher

sta - i? Dell' u - ni - ver - so te so - lo il mo - to nul - la move, e - gre - gio cam - pion d' u - na fan - ciu - la?
 Mu - se? Nur Du al - lein nimmst an des Welt - alls Er - schütterung kei - nen An - teil, Du tap - fe - rer Rit - ter ei - nes Mädchens?

Rinaldo. **Ubaldo.**

(O mià ver - go - gna e - ter - na!) E qual le - tar - go tien l'a - ni - ma so - pi - ta?
 (O un - aus - lös - ch - li - che Schan - de!) Welch bö - ser Traum hält die See - le Dir um - fan - gen?

Su, su, fa - tal guer - rie - ro! Te'l cam - po, te Gof - fre - do, te la sor - te, il tri - on - fo an - sio - so at - ten - del
 Auf, auf, un - sel - ger Krieger! Das La - ger, Held Gott - fried, das Schicksal, der Tri - umph har - ren Dein mit Schmerzen!

Vie - ni, e l'em - pia set - ta che già erol - la - sti, a ter - ra e - stin - ta ca - da sot - to la
 Komm denn, und je - ne Rot - te, die Du oft schon schlu - gest, er - ei - le das Ver - der - ben von Dei - nes

Rinaldo.

for - mi - da - bi - le tua spa - da! Non più: ta - ci; ab - ba - stan - za tu mi fe - sti ar - ros - sir!
 Schweres fürch - ter - li - chen Streichen! Ge - nug! Schweigel Schon zu stark ließ Dein Wort mich er - rö - ten!

Chiu - so n'an - drei e sot - to il ma - re e den - tro il fo - co per ce - lar - mi, e giù nel cen - tro.
 Pflieh'n möcht ich un - ter das Meer und mit - ten ins Feu - er vor Scham, und in die Tie - fe.

Ubaldo. **Rinaldo.**

Non ti smarrir, hai tem - po di ri - sar - cir il dan - no. Oh Dio! Fin o - ra in que - sta di - mo -
 Nur ru - hig Blut! Noch ist's Zeit, den Scha - den zu bes - ern. O Gott! Bis heu - te lebt' ich da -

ra - i sto - li - da ce - ci - tà. Con que - sti ar - ne - si scioc - co a - dor - nai me - stes - so!
 hin von tö - rich - ter Blind - heit ge - schla - gen, und schmück - te selbst, ich Tor, mich mit sol - chem Tan - del!

Ubaldo.

I - te - ne, o in - de - gne pom - pe, di ser - vi - tù mi - se - re in - se - gne! Ge - ne - ro - so dispreg - gio!
 Fort, nichts - würd - ges Ge - prän - ge, der Skla - ve - rei arm - sel - ge Zier! Wel - che herr - li - che Wal - lung!

Rinaldo.

U - bal - do, il Cie - lo qui ti con - dus - sel Ah, sap - pi ch'è - gli la tua ve -
 U - bal - do, der Him - mel - führ - te Dich her! Ver - nimm denn, daß er mir be - reits Dein

Ubaldo.

nu - ta fem - mi ve - der in so - gno. Il Cie - lo a pun - to fu la mia gui - da, e
 Kom - men im Trau - me vor - aus ver - kün - det. Ge - wiß, der Him - mel war mein Be - glei - ter und

Rinaldo.

vu - le, che me - co o - ra t'ac - cin - gi a su - bi - ta par - ten - za. An - diam!
 will, daß Du als - bald Dich be - rei - test von hin - nen zu ge - hen. Wohl - an!

Ubaldo.

Ma co - me dall' in - can - ta - to al - ber - go po - trem fug - gir? Con la vir - tù di que - sta ver - ga
 Doch wie ist's mög - lich, aus dem ver - wun - sche - nen Schloß zu fliehn? Dank die - ser Ru - te Ge - walt in

fa - tal ch'io strin - go, ne pe - ne - tra - i, con la me - de - sma an - co - ra ri - tro - ve - rem l'u - sci - ta.
 mei - ner Hand ge - lang - te ich hier her, es weist die - sel - be si - cher uns wie - der - um den Aus - weg.

Rinaldo.

Tu mi pre - cor - ra in - tan - to, e cer - ta via nel la - bi - rin - to ad - di - ta.
 Wohl, schrei - te Du vor - an und zeig den Weg aus die - sem La - by - rin - the.

(Ritornello.)
(Allegro.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Ubaldo.

Basso.

Cembalo.

Guarda, guarda, guar-da, non ti la-sciar vin-ce-re da bel-tà se più la
 Wa-che, wa-che, wa-che und ha-be acht, daß nicht der Schön-heit Reiz Dein Aug' um-

mi-ri! Tu sai co-me di-let-ta, ma co-me tien ri-stret-ta
 nach-tell Du kennst die hol-den Blik-ke, doch kennst Du auch die Strik-ke, dar-

l'a-ni-ma fra mar-ti-ri! Guarda, guarda, guar-da, non ti la-sciar vin-ce-re da bel-
 in-nen Du einst ge-schmach-tet! Wä-che, wa-che, wa-che und ha-be acht, daß nicht der Schön-heit

4 6 6 6 6 7

tà se più la mi-ri! Guar-da, guar-da, guar-da, non ti la-sciar
 Reiz Dein Aug' um-nach-tet! Wä-che, wa-che, wa-che und ha-be acht,

6 5 6 5 # #

Musical score for the first system, including piano accompaniment and vocal line with lyrics. The piano part consists of five staves (treble and bass clefs). The vocal line is on a single staff with lyrics in Italian and German. Dynamics include *(p)* and *(f)*.

Lyrics:
 vin - ce - re da bel - tà, se più la mi - ri, se più la mi - ri!
 daß nicht der Schön - heit Ress Dein Aug' um - nach - tet, Dein Aug' um - nach - tet!

Musical score for the second system, including piano accompaniment and vocal line. The piano part consists of five staves (treble and bass clefs). The vocal line is on a single staff. Dynamics include *(p)* and *(f)*.

Scena VII.
Rinaldo.

Siebente Scene.
Rinaldo.

Rinaldo.

Nò, nò, già son ri-sol-to d'ab-ban-do-nar Ar-mi-dal Co-nob-bi già, ch'o-gni bel-lez-zà è in-fi-da.
 Nein, nein, ich bin ent-schlossen, von Ar-mi-da zu scheiden! Wohl ist mir kund, daß je-de Schön-heit treu-los.

(Ritornello.)
(Allegro.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

Rinaldo. (p)

Es-ser non vo - glio più, più schiavo, ò cor d'A - mor!
Fort. an will ich nicht mehr Gott A - mors Skla - ve sein, Es-ser non vo - glio più, più
fort - an will ich nicht mehr Gott

Gemb.
 Viola da collo
 col Basso.

V.d.c.

schiavo, ò cor d'A - mor, nè star in ser - vi - tù. Non so, se tu m'in - ten - di, se
A - mors Skla - ve sein, nach Frei - heit lecht mein Sinn! O Lieb - ste hab Er - bar - men, laß

pur m'in - ten - di tu, se pur m'in - ten - di tu. Es - ser non vo - glio più, più
mich von Ain - nen siehn, laß mich von Ain - nen siehn! Fort - an will ich nicht mehr Gott

V.d.c.

schiavo, ò cor d'A - mor, nè star in ser - vi - tù, nè star
A - mors Skla - ve sein, nach Frei - heit lecht mein Sinn, nach Frei -

V.d.c.

in ser - vi - tù, nè star in ser - vi - tù.
heit lecht mein Sinn, nach Frei - heit lecht mein Sinn!

Armida, che torna anelante per riverir Rinaldo.

Armida, außer Atem zurückkehrend, um Rinaldo zu begrüßen.

Armida.

Mi-se-ra me! Che veggio? Qui Ri-nal-do non tro-vo? Ri-nal-do, a-ni-ma mi-a!

Ach, we-he mir! Was seh ich? Es entschwand mir Ri-nal-do! Ri-nal-do, Du meine See-le!

Cemb.

For-se tra que-sti la-bi-rin-ti fron-do-si per i-scher-zo ti ce-li?

Hältst Du viel-leicht zum Scher-se nur Dich ver-bor-gen in die-sam La-by-rin-the?

E-sci ne lascia di tua vi-sta di-giu-ni i fa-me-li-ci ra-il Vie-ni, t'af-fret-ta!

Zeig Dich, und laß das dür-sten-de Au-ge Dei-nen An-blick ge-nie-ßen! Komm doch, ach, ei-le!

Ahi, che quel-la par-ten-za che so-gna-sti poc'an-zi o-ra è so-spet-ta!

Weh, mich dünkt, je-ner Ab-schied, von dem Du ge-träumt, ward bit-te-re Wahr-heit!

Ritornello.
Adagio.

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

Armida.

Se non tro-vo il mio sol, son mor-ta, son mor-ta, A - mo -
 Ist mein Lieb mir ge - raubt, so schwin-det, so schwin-det mein Le -
 Se non veg-go il mio ben, son per - sa, son per - sa, ò Cie -
 Wenn der Lieb - ste ent - floh, so scheid ich, so scheid ich von hin -

Cemb.
 Viola da collo
 col Basso.

re, son mor-ta, son mor-ta, A - mo - - rel Già sen - to
 ben, so schwin-det, so schwin-det mein Le - - den! In schmer - zens -
 lo, son per - sa, son per - sa ò Cie - - lo! Già pro - vo
 nen, so scheid ich, so scheid ich von hin - - nen! Des fin - stern

che la te - ma vie - ne con do - glia e - stre - - ma ad as - sa - lir - miil
 rei - - chem Ban - gen fühl ich die Brust mir be - fan - - gen, das macht mein Hers er -
 ch'il so - spet - to en - tro di que - sto pet - - to vò in si - nu - an - doil
 Arg - wohns Schmer - zen fühl ich im tief - - sten Her - - zen, das macht mein Blut ge -

Adagio.

co - re. Se non trovo il mio sol, son
 be - - - - - den. Ist mein Lieb mir ge - raubt, so
 ge - lo. Se non veggo il mio ben, son
 rin - - - - - nen. Wenn der Lieb - ste ent - floh, so

mor - ta, A - mo - - re, son mor-ta, son mor-ta, A - mo - - re.
 schwin - det mein Le - - - - - den, so schwin-det, so schwin-det mein Le - - - - - den.
 per - sa, ò Cie - - - - - lo, son per - sa, son per - sa, ò Cie - - - - - lo.
 scheid ich von hin - - - - - nen, so scheid ich, so scheid ich von hin - - - - - nen.

Scena IX.

Altre colline nevicate coperte di straggi, con breccia nelle mura di Gerusalemme. **Goffredo** levandosi un gran scudo, che tiene nel braccio, percorso da Sigiero suo scudiero, e seguito da molte milizie.

Neunte Scene.

Andere schneebedeckte Hügel, mit Leichen übersät und mit einer Bresche in den Mauern von Jerusalem. **Gottfried** legt einen großen Schild ab, den er am Arm hält. Vor ihm sein Schildträger Sigiero, hinter ihm viele Soldaten.

Goffredo.

Rec - ca - mi, o buon Si - - gie - ro, l'al - tro scu - do che por - ti;
Reich mir, mein treu - er Si - gie - ro, den an - dern Schild, den Du trägst;

Cemb.

ha duopo il brac - cio, per trapas - sar su l'af - fo - la - te straggi, di men gra - voso incar - co.
denn es ver - langt mein Arm, um das dich - te Ge - rüm - mel des Kampfs zu tei - len, ei - ne leich - te - re Waf - fe.

E tempo ben, ch'al - cu - na no - bil o - pra del - la no - stra vir - tude omai si sco - pra. Ma...
Jetzt ist es Zeit, daß wir durch ei - ne Tat voll küh - nen Muts uns - re Tap - fer - keit be - wei - sen. Doch...

Qual in - vi - do te - lo, spin - to da man ne - mi - ca di vien re - mora al pas - so? Ah, che non to - glie
Welch nei - disch Ge - schöß, von feind - li - cher Hand ge - schleu - dert, hemmt mei - ne Schrit - te? Ha, wär ich selbst zu

piaga, ben che mor - ta - le, dal mio petto il co - raggio. A - mi - ci, an - diamo delle mure all' assal - to!
To - do ge - trof - fen, nie - mala ent - sinkt mir der Mut! Ihr Freunde, wohl - an, zum Sturm auf die Mau - ern!

me-co s'ar - mi cia-scun d'un cor di smalto! Ma l'a-er.ba fe - ri.ta più s'in.a-spra nel duol,
 Wappne je-der sich gleich mir mit einem Her-sen aus Stein! Doch die brennen-de Wunde schafft mir stei-gen-de Pein,

ne mi so-sten.ta la gamba, of - fe.sa ahi trop-po. Oh-là, subentra Guel-fo nel-le mie ve-ci!
 und nicht mehr hält das ver-leiz-te Bein mich auf-recht, He-da, es tre-te Guel-fo an mei-ne Stei-le!

Io vado e tor-no; tu ge-ne-roso as-si-sti, che forse e - gli è del gran tri-onfo il gior-no!
 Ich geh und kom-me wie-der; hilf Du hochhers-gen Mu-tes, daß gro-ßen Tri-umph uns die-ser Tag be-sche-re!

(Allegro.)
 Goffredo.

Il Dio del-le bat-ta - glie
 Der dro-ben lenkt die Schlach-ten,

Cemb.
 Viola da collo
 col Basso.

in-vo-ca, in-vo-ca nel pu-gnar, nel pu-gnar! Nel Ciel con-
 ihn ru-fe, ihn ru-fe an im Streit, an im Streit! Gen Him-mel

(Fine)

fi-da e spe-ra, ch'all' u-mi-le pre-ghie - ra il Ciel si suol pie-gar.
 sollst Du se-hen, der de-muts-vol-lem Fle-hen sein Ohr stets gnä-dig leiht.

D. C.

Ritornello.

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

Scena X.

Nel mentre che Guelfo con li soldati v'è per assalire la breccia, esce Clorinda ed Argante, con sabla alla mano, seguitati da un grosso de Saraceni.

Zehnte Scene.

Während Guelfo mit den Soldaten sich anschickt, die Eresche zu stürmen, kommen Clorinda und Argante mit dem Säbel in der Hand heraus, hinter ihnen eine Menge Saracenen.

Clorinda.

E dove, o fol-li, ir pre-su-me-te? A ter-minar la vi-ta l'em-pi-to vi con-
 Wo hin, Ihr To-ren, erkühnt Ihr Euch zu ge-hen? In das ge-wis-se Ver-der-ben jagt Euch der tol-le

Cemb.

Argante.

du - cel Da tue vo-ciatte-ri-ti fu-go-no vi-li, e li sol-da-ti e'l du-cel
 Mut! Dei-ner Stim-me Ge-walt swingt al-le sur Flucht, die Mannschaft und den Füh-rer!

Guelfo con le di lui squadre si dà ad una vergognosa fugga.

Guelfo beginnt mit seinen Scharen schimpflich zu fliehen.

Clorinda.

S'ar-re-sti, s'an-oi-da la tur-ba ch'in-fi-da s'in-vo-la da me!
 Man fas-se, man tö-te die Schar, die so fei-ge vor mir sich da-von macht!

Cemb.

Argante.

Più d'u-no ra-pi-do stral ve-loce hò'l piè. Fer-ma, Clorin-da! Mi-ra co-me ri-mane a -
Ra-scher als der sau-sen-de Blits stürm ich da - hin. Nicht wei-ter, Clo-rin-da! Sieh nur hier die-se off-ne

Clorinda. **Argante.**

per-to qui l'a-tie-ta-to mu-ro! Di ven-di-car un sì gran danno io giu-ro! Va-dasi ri-pa -
Bre-sche in der serstoßnen Mau-er! So gro-ßen Scha - den schwör ich zu rü-chen! Gehn wir, ihn zu be-

Clorinda. **Argante.** **Clorinda.**

rar-lo. A miglior duopo ho ri-vol-to il pen-sier. Che tenti, o bel-la? Ar-der in al-tra par-te
seit-gen. Nach ei-ner bes-se-ren Tat steht mein Sinn. Sag an, was planst Du? Durch Feu-er will ich vernich-ten den

Argante.

tor-re che fra' ne-mi-ci coll' ar-ti sue più la cit-tà fla-gel-la. Son
feind-li-chen Turm dort drü-ben, der uns-re Stadt be-droht mit sei-nen Kün-sten. Mit

Clorinda. **Argante.**

te-co all' al-ta im-pre-sal A - ma quest' al-ma d'es-ser so-la all' ef-fet-to. Ein o-zio
Dir geh ich ans Werk! Nein, denn mein Arm will al-lein es voll-brin-gen. In sei-gem

Clorinda. **Argante.**

vil me la-sce-rai ne-glet-to? Ab-bon-da - no gl'im-pie-ghi. Nò, nò, se fui tra l'armia te con -
Nichtstun läßt Du mich da - hin - ten? Ge-nug bleibt Dir noch üb-rig. Nein, nein, so lang mein Arm die Waf-fen

Clorinda. **Argante.**

sor - te es - ser vuò nel - la glo - ria, e nel - la mor - te. Chiò che tu vuoi. M'a - strin - ge
 trägt, will ich Ge - nos - se in Sieg und Tod Dir sein. Tu, was Du willst. Es zwingt zu -

Clorinda. **Argante.**

pri - ma ver - so la Da - ma il de - bi - to com - mu - ne. Sen - ti - men - to cor - te - se. L'ob - bli - go,
 erst mich ge - gen die Da - me die all - ge - mei - ne Pflicht. Ein gar ar - tig Ge - fühl. Wei - ter

Clorinda.

che pri - va - to al mer - to di Clo - rin - da come a - man - te pro - fes - so. Maggior bon -
 ist die Pflicht, die das Hel - den - tum Clo - rin - das dem Lie - ben - den ge - beut. Noch größ - re

Argante.

ta - de. E poi del - la cit - ta ca - den - te la ra - gion ef - fi - ca - ce di sal - var - ti so -
 Gü - tel Das wich - tig - ste end - lich: der schwer - be - droh - ten Stadt muß als Stüt - ze ich Dich er -

Clorinda.

ste - gno. Scu - sa - mi: Ar - gan - te è il dif - fen - sor del re - gno!
 hal - ten. Ver - seih mir: Ar - gan - te ist der Schüt - zer des Rei - ches!

Argante. **Clorinda.**

Or - su tronchiam gl'in - duggi! A - scolta: in fret - ta agl'al - ber - ghi d'Isme - no ri - volgi il
 Hin - weg drum mit dem Zaudern! So hö - re: In höchster Ei - le len - ke den Schritt zu Is - me - nos

pie: con-fi - da lo - pra im - mi - nen - te di - gli ch'un - misto e - gli com - pon - ga at - to ai
 Haus, mei - ne Ab - sicht ver - künd ihm, sag ihm, daß Al - les er be - reit hält, um plötz - li - chen

su - bi - ti in cen - di: tan - to gli rap - pre - sen - ta, e poi ma - spet - ta.
 Brand su ent - fa - chen. Sol - ches kün - de ihm an, und har - re mei - ner.

(Allegro.)
 Argante.

Im - poni, im - po - ni, o ca - ra, im - poni, im - po - ni, o ca - ra, tuo ser - vo è que - sto
 Be - fiehl, be - fiehl, o Teu - re, be - fiehl, be - fiehl, o Teu - re, Dein Knecht ist die - ses

Cemb.
 Viola da collo
 col Basso.

(p)
 cor, im - poni, imponi, o ca - ra, im - poni, imponi, o ca - ra, tuo ser - vo è que - sto cor, tuo ser - vo è que - sto
 Hers, be - fiehl, be - fiehl, o Teu - re, be - fiehl, be - fiehl, o Teu - re, Dein Knecht ist die - ses Hers, Dein Knecht ist die - ses

cor. Sol da te l'al - ma di - pen - de, sol da te le
 Hers. Dich al - lein trag ich im Sinn, Dir al - lein geb

(Fine.)

leggi atten - de la mia spa - da, il mio va - lor, la mia spa - da, il mio va - lor!
 froh ich hin, was mein Schwert und mein Mut vermag, was mein Schwert und mein Mut ver - mag.

D. C.

Ritornello.
(Allegro.)

Violini.
Violette.
Viola da collo.
Basso.
Cembalo.

Scena XI.
Clorinda sola.

Elfte Scene.
Clorinda allein.

Clorinda.
Cemb.

Che non fa, che non ten.ta, per gra.dir a Clorin.da, l'in.a.mo.ra.to Ar.gan.te?
Was wagt nicht, was ver.sucht nicht, nur um mir zu ge.fal.len, der ver.lieb.te Ar.gan.te?

Ma non gio.va che poco, poi.che so, che nel mondo degl'uo.mi.ni l'amar.è a.mar.per gio.co.
Doch es hilft ihm nicht viel, denn ich weiß, daß hic.nie.den das menschli.che Lie.ben nur ein Lie.ben zum Scherz ist.

Ritornello.
(Allegro.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

The score for the Ritornello (Allegro) consists of five staves. The Violini (Violins) and Violette (Violas) parts are in the upper register, while the Viola da collo (Cello) and Basso (Bass) parts are in the lower register. The Cembalo (Keyboard) part is in the lower register. The music is in 6/8 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics, including a forte (f) marking.

The vocal part of Clorinda is written on a single staff with a treble clef. The music is in 6/8 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics, including a forte (f) marking. The lyrics are in Italian and German.

Clorinda.

Di - te pur quan - to vo - le - te: so chi sie - te, so chi sie - te, ò
 Was das Lie - bes - volk auch sa - ge, ich ver - la - che, ich ver - la - che
 Fa - te pur ciò che vi pia - ce: è men - da - ce, è men - da - ce il
 Mügt Ihr's trei - ben nach Ge - fal - len, lee - res Prah - len, lee - res Prah - len ist

Cemb.

The score for Clorinda's vocal part and Cembalo accompaniment consists of two staves. The vocal part is in the upper register, and the Cembalo part is in the lower register. The music is in 6/8 time and features a variety of rhythmic patterns and dynamics, including a forte (f) marking.

scaltri a-man-ti, so chi sie-te, so chi sie-te, ò scaltri a-man-ti, so, so,
 sei-ne Li-sten, ich ver-la-che, ich ver-la-che sei-ne Li-sten, ja, ja,
 vo-stro a-mo-re, è men-da-ce, è men-da-ce il vo-stro a-mo-re, è, è,
 Eu-er Lie-ben, lee-res Prah-len, lee-res Prah-len ist Eu-er Lie-ben, ja, ja,

so chi sie-te, ò scaltri a-man-ti, so, so, so chi sie-te, ò scaltri a-man-ti
 ich ver-la-che sei-ne Li-sten, ja, ja, ich ver-la-che sei-ne Li-sten.
 è men-da-ce il vo-stro a-mo-re, è, è, è men-da-ce il vo-stro a-mo-re!
 lee-res Prah-len ist Eu-er Lie-ben, ja, ja, lee-res Prah-len ist Eu-er Lie-ben.

D'es-ser fin-ti o men-zo-gne-ri, man-can-to-ri e
 Nur im Heu-cheln und Be-lü-gen, im Ver-füh-ren
 Men-ti-tor bug-giar-do, e in-fi-do, o so-gua-ci
 Wer be-tört von Cu-pi-dos Scher-sen, hat gar bald aus

(Fine.)

lu-sin-ghie-ri, so che so-no, so che so-no i vo-stri
 und Be-trü-gen könnt als Mei-ster, könnt als Mei-ster Ihr Euch
 di Cu-pi-do, so che a-ve-te, so che a-ve-te in se-no il
 sei-nem Her-sen Treu und Glau-ben, Treu und Glau-ben aus-ge-

van-ti, so che so-no, so che so-no i vo-stri van-ti
 brü-sten, könnt als Mei-ster, könnt als Mei-ster Ihr Euch brü-sten.
 co-re, so ch'a-ve-te, so ch'a-ve-te in se-no il co-re
 trie-ben, Treu und Glau-ben, Treu und Glau-ben aus-ge-trie-ben.

(Ritornello.)

Scena XII.

Spiaggia di mare con molo, e la Fortuna, in nave dorata, che si trattiene al lido, aspettando Rinaldo.

Doppo rumore d'armi dentro la scena esce Rinaldo ed Ubaldo, con spada alla mano, seguiti da Tancredi, Arideno e tutti li Cavalieri, ch'Armida mandava in Egitto.

Zwölfte Scene.

Meeresstrand mit einer Mole. Fortuna in einem vergoldeten Schiff, das am Ufer liegt, erwartet den Rinaldo.

Waffenlärm hinter der Scene. Dann erscheinen Rinaldo und Ubaldo, den Degen in der Hand, gefolgt von Tankred, Arideno und allen den Rittern, die Armida nach Ägypten sandte.

(Allegro.)
Rinaldo.

Vit - to - - - - - ria, vit - to - - - - - ria, vit - to - - - - -
Froh - lok - - - - - ket, froh - lok - - - - - ket, froh - lok - - - - -

Cemb.

- - - - - ri - a, vit - to - - - - - ri - a, vit - to - rial
- - - - - ket, froh - lok - - - - - ket, froh - lok - ket!

Al fin sor - tim - mi li - be - rar - vi, o com - pagni, dalla tur - ba cho schia - vi vi gui - dava in E - git - to.
Nun end - lich ge - lang mir's, Euch, Ihr Freunde, zu be - frein von der Schar, die als Skla - ven nach Ä - gyp - ten Euch führte.

Ubaldo. Tancredi.

Cad - de nel suol o - gni fellon traf - fit - to. Del - la vi - ta a Ri - nal - do son de - bi - tor due
Tot liegt vor uns der Ver - rü - ter Schar. Ich schul - de Dir, mein Ri - nal - do, mein Le - ben zum zwei - ten

Arideno. Rinaldo. Tan-

vol - tel Io non e - sprimo g'ob - blighid'A - ri - de - no. Te stringo, a - mi - co, e te, buon servo al se - no!
Ma - lel Nicht kann ich sa - gen, was A - ri - de - no Dir schuldet. Heil Dir, mein Freund, und Dir, Du treu - er Knappe! Ver -

credi.

Rinaldo.

Seu-sami, se d'Armida con troppo ar-dir... Ba-sta, co-si, di lei, basta co-si, di le-i la me-mo-ria sva-
 seh mir, wenn ich Ar-mi-da in heft-gem Zorn... Nichts mehr von ihr, ge-nug! Ar-midas Bild entschwand mir schon längst aus dem

Tancredi.

Rinaldo.

ni. Ma, come il cie-lo ti trasse in que-sta vi-a? Chie-di-lo, a chi mi sep-pe li-be-ro far u-
 Sinn. Doch - wie führ-te der Him-mel Dich hier-her? Frag diesen hier, des-sen Hand ich's verdanke, daß ich be-

Ubaldo.

scir di pri-gio-ni-a. Or non è tem-po, è d'uo-po fug-gir da que-sta ter-ra! V'at-tende,o
 freit aus je-nen Ban-den. Ein an-der Mal. Doch jetzt laßt uns fliehn aus die-sem Lan-del Der from-me

Tancredi.

Ubaldo.

Du-ci, il pio Buglion in guerra! An-dia-mol A voi non li-ce es-ser con noi. Quel-la che voi mi-
 Bouil-lon er-war-tet Euch im Fel-de. So gehn wir! Euch iath ver-sagt, uns zu be-glei-ten. Die Eu-rem Au-ge

ra-te, è la For-tu-na, e nel sua na-ve so-lo me-de-ve con-dur, col buon Ri-naldo a
 hier sich zeigt, ist For-tu-na, ihr Schiff darf mich al-lein mit dem tap-fern Ri-nal-do von hin-nen

Tancredi.

Arideno.

Ubaldo.

vo-lo. Ch'o-do? Che sen-to? In cam-po i-te, per al-tra par-te, ne te-me-te d'Ar-
 füh-ren. Was sagt Du? Was hör' ich? Zum La-ger ei-let auf an-dern Pfa-den, und fürch-tet Ar-

Rinaldo.

mi - da, poi che già del - la ma - ga è va - na o - gni ar - te. Per mo - men - to Tan -
 mi - da nicht mehr, denn ver - geb - lich sind ih - re Kün - ste. Nicht für lan - ge, mein

Tancredi.

cre - di, ci di - vi - de il de - stin. Pa - zien - za, in bre - ve ci ri - ve - drem! Pren - di l'im -
 Tan - kred, trennt uns das Schick - sal. Ge - duld, bald se - hen wir uns wie - der! Hur - tig zu

Rinaldo. Tancredi.

bar - col Pri - ma te movi al - la par - ten - za! È mio do - ver ch'al li - do o t'ac - com - pa - gni.
 Schiff! Rü - ste Dich Du zu - erst zum Auf - bruch! Ich hab die Pflicht, zum Strand Dich zu ge - lei - ten.

Rinaldo. Tancredi. Rinaldo. Arid.

E mia rag - gion che scorga in - ca - mi - na to il pas - so. Eh via Ri - nal - do! Eh via Tan - cre - di! Ogn'
 Und ich das Recht, die Stra - ße Dir zu wei - sen. Hin - weg Ri - nal - do! Hin - weg, o Tan - kred! So

Tancredi. Rinaldo. Ubaldo.

u - no si di - vi - da in un pun - to. Pre - go. Sup - pli - co. U - bal - do de - ci - de - rà la li - te!
 trennt Euch in der - sel - ben Se - kun - de. Ich bit - te. Ich bit - te sehr. U - bal - do wird Eu - ren Streit ent - schei - den.

Arideno.

Par - ta pri - ma, Tancre - di, e poi par - ti - te. Tut - te le ce - re - mo - nie sa - ran co - sì fi - ni - te!
 Tan - kred, ge - he zu - erst, und dann geht Ihr. Al - le die Com - pli - men - te sin - den so ein Kn - del!

(Andante.)
Tancredi.

Par-ti - rò, par-ti - rò, ma te-co re-sta que-sto cor in-ca-te-na -
 Ich will gehn, ich will gehn, doch wird auf e-wig nur bei Dir dies Hers ver-har -

Cemb.
Viola da collo
col Basso.

-to, in-ca-te-na -
 -ren, dies Hers ver-har -

to.
ren.
Fin che vi-vo, fin che spi-ro, col af-fet-to del mio pet-to sa-rà sempre il mio le-
 Bis ans En-de mei-ner Ta-ge soll im Bu-sen mei-ne See-le ih-re Lie-be treu be-

(Fine.)

ga-wah - to.
-ren.

D. C.

Ritornello.

Violini.
Violette.
Viola da collo.
Basso.
Cembalo.

Scena XIII.

Rinaldo, Ubaldo, Armida che sopragionge.

Dreizehnte Scene.

Rinaldo, Ubaldo, Armida, die plötzlich erscheint.

Ubaldo.

Noi pur sen - za di - - mo - ra par - tiam, Ri - naldo, ac - ciò che l'em - pi - a
 Laß un - ver - süß - lich uns ge - hen, o mein Ri - nal - do, auf daß nicht die

Rinaldo.

ma - ga non so - pragionga al li - do! Me - co non ha più for - za il suo cu - pi - do.
 Zau - brin am Strand uns ü - ber - ra - sche! Kei - ne Ge - walt hat sie mehr ü - ber mich.

Armida (sopragionge).
(erscheint plötzlich).

Ubaldo.

Rinaldo.

Ec - co - lo, che ver l'on - da driz - za fu - ga - cii pas - si! Ar - mi - da! Do - ve spun - ta co -
 Hier ist der Held, der flücht - gen Schrit - tes zum Stran - de eilt! Ar - mi - da! Wo - her kommt die - ses

Armida.

ste - i? Ferma, o cru - del, e sof - fri la sciar - me so - la? A - spetta al - men fin tan - to che l'ul - ti - me mie
 Weib? Grau - sa - mer, steh! So treu - los kannst Du mich verlas - sen? So war - te doch nur, bis Ar - mi - das lets - ter

vo - ci sian porte a te, non di coi ba - ei, que - sti al - tra più degna ha - ra - sti. Che te mi,
Seuf - ser Dich er - reicht, ach nicht ihr Kuß! Den pflichtest von würdgera Lip - pen Du Dir! Wo - zu die

Ubaldo.

em - pio, se re - sti? Po - trai ne - gar, poi - chè fug - gir po - te - sti? Guar - da, del - la Si - re - na
Angst, wenn Du bleibst? Schlägst Du mir's ab, ob - wohl die Flucht Dir of - fen? Folg nicht den Wor - ten der Si -

Rinaldo.

non t'ar - re - star ai det - ti! U - bal - do, a me con - vie - ne trasgre - dir per mo - menti i tuoi pre - cet - ti.
re - ne und ge - he wei - ter! U - bal - do, auf ei - nen Au - gen - blick nur laß Dein Ge - bot mich ü - ber - schrei - ten!

Armida.

Non cre - der già: ch'io por - ga sup - pliche ad un a - man - te - tal fummo un tem - po - a -
O glau - be mir: nicht dem Ge - lieb - ten gilt mei - ne Bit - te - das ist ver - gan - gen - als

scol - ta co - me ne - mi - co! I prie - ghi d'un ne - mi - co tal hor l'al - tro ri -
Feind nur sollst Du mich hö - ren! Des Fein - des Bit - te fin - det beim Geg - ner bis - wei - len Ge -

Ubaldo.

ce - ve. Ben quel che chieggo è tal, che dar - lo puo - ie in - tegri conser - var gli sde - gni tuo - i. Te - mo...
hör. Was ich von Dir ver - lan - ge, kannst Du gewäh - ren, oh - ne Deinem Zor - ne Ein - halt zu tun. Ich fürch - te...

Rinaldo.

Armida.

Non du-bi-tar! Se m'odii, e sprezzì, o - dia mi quan-to sa - i, le vostre gen-ti o-diaì anch' i - o,
 Hab kei-ne Angst! Wenn Du mich has-sst, has-se mich so tief Du vermagst; denn Eu-re Scha-ren haß't auch ich,

o - diai te stes-so! Aggiungi a questa ogn'altra colpa, e sia no tut - ti sti-moli al-la par -
 ja auch Dich sel-ber! Füg, was ich sonst an Dir ge - fre-velt, noch hin-zu, und Du hast Grün-de ge-nug, mich zu

ten - za. Vat-te-ne, passa il mar, pugna e tra-va-glia; struggi la fe-de nostra, anch'io t'affret-to,
 mei - den. Geh nur, ü - bers Meer, mäh Dich im Kampfe, ver - tilg un-sern Glau - ben, auch ich ver-lang es!

che di-co no-stro: ah non più mi - a! Fe - de - le so - no a te so - lo, I - do - lo mio cru -
 Was sag ich un-sern! Ach, nicht mehr mei-nen! Nur auf Dich al - lein schwört die See - le, die grau-sam Du ge -

Ubaldo.

Rinaldo.

Armida.

de - - - le! Ba - sta co - sì! Pa - zien - za. So - lo mi si con - ce - da chio ti se - gua fra
 mar - - - tert! Nun ist ge - nug. Ge - duld. Eins ge - wöh - re mir nur, daß ich Dir fol - ge sum

l'ar-mi, ch'il no-me di re - i - na can - gi in vil ser - va; so - lo que - sto mi si con -
 Kampf, laß mich den Na - men Für - stin ver-taus-schen mit der Skla - vin; nur dies Ei - ne er - lau - be

ce - da: a - nimo ho ben, ho ben vi - gor che ba - sti a con - dur - ti i ca - val - li e por - tar
 mir: nicht fehlt mir der Mut, noch fehlt mir die Kraft, Dei - ne Pfer - de zu füh - ren und Lan - zen zu

Ubaldo. **Rinaldo.** **Armida.**

l'ha - ste. Oh Dio! Par - tiam. Son te - co or o - ra! In cam - po sa - rò qual più vor -
 tra - gen. O Gott! Hin - weg! Ich folg Dir gleich! Im Feld will ich sein, was Du mir ge -

ra - i, ò tuo scu - die - ro, ò scu - do. Pas - se - rà pe' l' mio se - no pria ch' a te giunga il
 bie - test, sei's Schildknapp o - der Schild. Durch - boh - ren mag das Ei - sen mich, eh zu Dir es

fer - ro, e for - se, for - se non o - se - rà pia - gar - ti, per non fe - rir me
 dringt; viel - leicht, viel - leicht wird's Dich zu ver - wun - den nicht wa - gen, um mich nicht selbst zu

stessa, con - do - nan - do il pia - cer del - la ven - det - ta, a que - sta qual si sia bel - tà ne -
 tref - fen, wird auf den Ge - nuß der Ra - che ver - sich - sen su gun - sten die - ser Schön - heit, die Du ver -

Ubaldo. **Rinaldo.**

glet - ta. Par - tia - mo, di - col A - spet - ta! Ar - mi - da. in ve - ro as -
 schmäh - test. Von hin - nen, sag ich! Ver - wei - lel Ar - mi - da, Dein Schick - sal liegt

sai di te mi pe - sa. O po - tess' i - o dal mal con - cet - to ar - do - re l'al - ma sgom -
 schwer mir auf der See - le. Könnst ich doch nur Dei - nen Sinn von solch fal - schem Wah - ne be -

brar - ti! Eh, che li miei non so - no o - dii, ne sdegni, o bel - la, nè vò ven - det - ta, nè rammento of -
 frei - en! Ach, die - ses Herz kennt wo - der Haß noch Zorn, Du Teu - re, noch sinn'ts auf Ra - che, es ver - gift al - le

fe - se, nè ser - va tu, nè tu ne - mi - ca se - i. Errasti, è ver, e trapas - sasti i mo - di es - ser - ci -
 Kränkung und will als Fein - din Dich nicht noch als Skla - vin. Du hast ge - feht und ü - berschritten das Maß, da Du

tan - do o - ra gli sde - gni or gl'o - di. Ma che? Son col - pe u - ma - ne,
 Skla - vin warst bald des Zor - nes, bald des Has - ses. In - deß die Schuld ist mensch - lich

e col - pe u - sa - te. Scu - so la na - tia leg - ge il ses - so, e gl'an - ni: anch'io fal -
 und ist ge - wöhn - lich. Nach - sehn will ich's der Na - tur, dem Ge - schlecht und den Jah - ren; auch ich hab

lii: ne con - dan - nar te pos - so, se non con - danno an - che me stes - so. A - scol - ta:
 Schuld und kann Dich nicht ver - dam - men, will ich nicht sel - ber mich ver - dam - men. So hö - re:

Sa - rò tuo ca.vallier, quan.to ri - chie.de la guer.ra d'A.sia e con l'ho - nor la fe - del
 Dein Rit - ter will ich sein, so - weit es der Krieg ge - gen A - sien zu - läßt, und mei - ne Eh - re und Treu - e!

Ubaldo. **Rinaldo.**

Che di - ci? Il fine homai pon - gasi a nostri er - ro - ri, e sia se - pol - ta la me - mo - ria di
 Was sagst Du? Laß uns fort - an ver - ges - sen die al - ten Sün - den, es sei be - gra - ben die Er - in - ne - rung an

tan - ti ver - go - gno - si de - lit - ti. Deh non vo - ler che segni i - gnobil fre - gio tua bel - tà, tua va -
 man - che schimpfli - che Ta - ten. O, las - se nie ein häß - lich Mal ent - stel - len Dei - nen Reis, Dei - nen

Ubaldo.

lor, tue sangue re - gio! Ri - nal.do, io qui non vo - glio più sof - frir tua di - mo - ra.
 Mut, Dein fürst - lich Blut. Ri - nal.do, nicht darf ich län - ger Dein Ver - wei - len hier dul - den.

Rinaldo.

Ar - mi - da, oh Di - o ri - manti in pa - ce, io va - do. A te non li - ce me - co ve -
 Ar - mi - da, o Gott, bleib hier in Frie - den, ich ge - he. Dir ist ver - bo - ten, mich zu be -

Ubaldo.

nir, chi mi con - du - ce il vie - ta. Ri - man - ti! E ancor non giunse il discorso alla me - ta?
 glei - ten, hier mein Füh - rer verwehrt es. So blei - bel Hat dies Ge - spräch denn nie - mals ein En - de?

(Allegro moderato.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Rinaldo.

Basso.

Cembalo.

(mf)

Ci vuol pa-zien - za, con vien par - tir,
 Lern Dich ge - dul - den, ge - schie - den muß sein, ge -

con - vien par - tir,
 achie - den muß sein, con - vien par - tir.
 ge - achie - den muß sein.

(Fine.)

Rinaldo.

La sof - fe - ren - za del mio do - lo - re non è mi - no - re del
 Ach, die Qual, die ich muß er - tru - gen, schmerzt nicht min - der als

tuo mar - tir, non e mi - no - re del tuo mar - tir.
 Dei - ne Pein, schmerzt nicht min - der als Dei - ne Pein.

Ci vuol pazienza
 Lern Dich gedulden
 D. C.

Scena XIV.

Vierzehnte Scene.

Ubaldo volendo correre ad imbarcarsi con Rinaldo vien trattenuto da Armida.

Ubaldo, der eilen will, um sich mit Rinaldo einzuschiffen, wird von Armida zurückgehalten.

Armida.

Ubaldo.

Arm.

Con - tro di te, ch'affret - ti Ri - naldo alla par - ten - za m'avven - te - rò. Co - tanto ar - di - sci? Im -
 Jeist nitt - re Du, der Du mir den Lieb - sten ent - fñh - rest, vor mei - nem Zorn. Welch drei - ste Re - del Be -

Ubaldo.

po - ni che si trat - ten - ga! Im - pon - go col la for - za di que - sta ver - ga, che ti per - co - te,
 siehl ihm, hier zu ver - wei - len! Ich be - feh - le kraft der Zau - ber - ge - walt der Ru - te, die Dich be - rñhrt,

che re - sti - no nel suo - lo fin - chò par - tiam qui le tue pian - te im - mo - te!
 daß bis zu uns - rer Ab - fahrt Dei - ne Fü - ße am Bo - den un - be - weg - lich bies - sen!

segue
 Ritornello.

Ritornello.
 (Allegro.)

Violini.
 Violette.
 Viola da collo.
 Basso.
 Cembalo.

Ubaldo.

Do.vreste a.man.ti tut - ti le fe.mi.ne la.sciar,
 Laßt fah.ren hin die Frau.en, Ver.lieb.te ins.ge.samt,

Gemb.
 Viola da collo
 col Basso.

do.vreste aman.ti tut - ti le fe.mi.ne la.sciar! Fuggir da tan.te pe - ne ch'ogn'o.ra vi con -
 laßt fah.ren hin die Frau.en, Ver.lieb.te ins.ge.samt! Entflieht der Welt der Lei.den, in die su.al.len

vie.ne per quelle sop.por.tar, fuggir da tan.te pe - ne ch'ogn'o.ra vi con.vie.ne per quelle sop.por -
 Zei.ten Euch Wei.ber.joch ver.dammt, entflieht der Welt der Lei.den, in die su.al.len Zei.ten Euch Wei.ber.joch ver -

tar.
 damnt. Do.vreste a.man.ti tut - ti le fe.mi.ne la.sciar tut.ti, tut.ti, tut.ti,
 Laßt fah.ren hin die Frau.en, laßt fah.ren hin die Frau.en, laßt fah.ren, laßt

tut-ti, do-vreste aman-ti; tut-ti le fe-mi-ne la-sciar, le fe-mi-ne la-sciar.
 jah-ren, laßt jah-ren hin die Frau-en, Ver-lieb-te ins-ge-samt, Ver-lieb-te ins-ge-samt.

nach δ folgt das
 Ritornello
 von S. 113.

Scena XV.
 Armida sola.

Fünfzehnte Scene.
 Armida allein.

Armida.
 E si tro-vano in-can-ti, che vin-co-no li miei? Ma già ri-tor-na il
 Gibt es wirk-lich ei-nen Zau-ber, der stär-ker ist als mei-ner? Doch schon föhl mei-nen

Cemb.

passo in li-ber-tà. Che mi-rol I do-gmi del pre-cettor in-de-gno l'uo-mo spieta-to a-
 Fuß ich wie-der frei. Was seh ich! Des schänd-li-chen Mei-sters Ge-bo-ten ge-horcht die-ser hers-lo-ss

'scolta! Già mi la-scia, mi fug-ge! O na-to so-lo dell'Ir-ca-nia fra'mostri, hai cor in
 Mann! Er ver-läßt mich, er flieht mich! O Du, den Hyr-kanien wil-de Ti-ger ge-bo-ren, Du hast das

pet-to d'abban-do-nar Ar-mi-da? Dil-lo, par-la-ra-gio-na, a-nima in-fi-dal Ah, troppo è ver:
 Hers, Ar-mi-da su ver-las-sen? Sag's nur, ge-steh es nur ein, Du treu-lo-se See-le! Ach, nur zu wahr ist's:

Già sordo l'iniquo al par dell'on.da, non o.de i miei lamen.ti, e lascia che disper.se va.da.no le que -
 Der E - len - de, taub wie die Wel - len, hört nicht auf mei - ne Klagen, er dul - det, daß un - ge - hört mein Jam - mer ver -

re - le in braccio ai ven - ti! Mi - se - ra, che far deg - gio? Qui che ri - solvo afflit - ta?
 hal - le, ein Raub der Win - del! Weh mir Ärm - sten, was soll ich be - gin - nen in mei - nem E - lend?

O - mai la do - glia per l'a - ni - ma dif - fu - sa, al - la mia men - te o - gni chia - ror in -
 Es raubt der Kum - mer, der mei - ne See - le durchdringt, mei - nem Ver - stan - de al - le sei - ne

vo - la, e già già mi co - strin - ge so - ia a pe - nar, a lag - gri - mar qui so - la!
 Klar - heit. Ach nichts läßt er fort - an mir ü - brig als ein - sa - men Kum - mer und ein - sa - me Trä - nen!

Che fa più me - co il pian - to? Altr' ar - ti, altr' ar - mi con - tro co - stui s'a -
 Was kann Kla - gen mir from - men? Gans an - de - re Kün - ste und Waf - fen sind hier von -

do - pri. Di già'l gion - go, già'l prendo, il cor gli suello e qui le membra appen - do.
 nö - ten. Gar bald er - reich und faß ich ihn und ser - rei - fe ihm Hers und Glied - er.

segue

Adagio.
(Adagio.)

Presto.

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Armida.

Basso.

Cembalo.

Dal pro-fon-do si spa-lan-chi,
Tor der Höl-le, tu Dich auf,

Adagio.

dal pro-fon.do si spa-lan.chi, si spalanchi, e si rin-se...
Tor der Höl-le, tu Dich auf, tu Dich auf und ver-schling... Dal pro-fon-do...
Tor der Höl-le...

Rinaldo.

Armida.

Cemb.

Ar-mi-da, tu de-li-ri!
Ar-mi-da, Du bist ra-send!

Ri-nal-do, em-pio Ri-nal-do...
Ri-nal-do, Du fal-scher Ri-nal-do...

Ma, par-la'l cru-dol! Sen-ti-lo! De-tes.ta il mio fo-co a-mo-ro-so,
Horch, sei-ne Stim-mel Hör nur! Mei-ne Lie-be ver-schmüht er,

a tru - ci - dar - mi vien il cam - po e Gof - fre - do. Fug - go con piè ve - lo - ce, e mi na - scon - do.
 und mich zu tö - ten, naht Gott - fried mit den Sei - nen. Flieh - n will ich ei - li - gen Lauf und mich ver - ber - gen.

Scena XVI.
Rambaldo ed Armida.

Sechzehnte Scene.
Rambaldo und Armida.

(Adagio.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Rambaldo. *Si - gno - ra!
O Her - rin!*

Armida. *Dal pro - fon - do... Re -
Tor der Höl - le... O*

Basso.

Cembalo.

forte

forte

Armida. *i - na!
Fürstin!*

Rambaldo. *Ar - mi - dal!
Ar - mi - dal*

Armida. *Sfor - tu - ra - tal!
Un - glück - sel - ge!*

Rambaldo. *Pian - gi?
Du wei - nest?*

Largo.

Violini. *(mf)*

Violette. *(mf)*

Viola da collo. *(mf)*

Armida.

Basso. *(mf)*

Cembalo. *mf*

Af - flit - ta pian - ge - re vuò, vuò il mi - o, il
 Ach, laß in Trau - rig - keit mich, mich be - wei - nen die

6b 5 6 5 6

mio mar - tir, il mi - o mar - tir!
 her - be Pein, die her - be Pein!

5 6 5 6 5 4 3

(Fine.)

Cemb.

Già di Te - si - fo - ne fat.ta è quest' a - - ni - ma, deg - - gio pe -
 Schon ist Ti - si - pho - ne mei - ne Ge - - bie - - te - - rin, der Tod har - ret

6 7 8

rir, deg - gio pe - rir, deg - gio, deg - gio pe - rir!
 mein, der Tod har - ret mein, der Tod, der Tod har - ret mein!

Afflitta etc.
 Ach, laß u.s.w.
 D.C.

Rambaldo. **Armida.** **Ramb.** **Armida.** **Rambaldo.** **Arm.**

Don - na re - al, quai pian - ti? Per - chè for - se... E Gof - fre - do? Qui... Ri - nal - do? Sprezzan - te... Tan -
 Fürst - li - che Frau, was weinst Du? Hat viel - leicht... Und Gott - fried? Hier... Ri - nal - do? Völl Hoh - nes... Und

Rambaldo. **Armida.** **Rambaldo.** **Armida.**

cre - di? Ti la - scia... La ter - ra, il ciel, l'a - bis - so? Do - ve bac - can - te il piè? Tut - ti, tut - ti con - tro me.
 Tan - kred? Ver - läßt Dich... Er - de, Him - mel und Höl - le? Wo eilst du, Wahnsinn - ge, hin? Al - le, al - le sind mir feind!

Rambaldo. **Armida.** **Rambaldo.** **Armida.**

(Co - stei de - li - ra.) Sen - ti? Do - ve? Mi chia - ma E - ca - te da sot - ter - ra!
 (Sie ist von Sin - nen.) Hörst Du? Was denn? Mich ru - fet He - ka - te aus der Tie - fel!

(Presto.)

Violini.

Violette.

Viola da collo

Armida. *furiosa*

Guer - ra, guer - ra, guer - ra, guer - ra, guer - ra, guer - ra, guer - ra, guer - ra,
 Kampf auf Tod und Le - ben, Kampf auf Tod und Le - ben, Kampf auf Tod und

Basso.

Cembalo.

guer - ra, guer - ra, guer - ra!
Le - ben, auf Tod und Le - ben!

(Allegro.)

Armida. *f* *(p)*
Fie.ra Al.let - to suo - na la trom - ba, Fie.ra Al - let - to suo - na la trom - ba,
Horch, A - lek - to bläst die Trom - pe - te, Horch, A - lek - to bläst die Trom - pe - te,

Cemb.
Viola da collo
col Basso.

f *(p)*
suo - na la trom -
bläst die Trom - pe -

(p) (f)

ba,
te,

(p) (f)

suo - na la trom - ba, suo - na la trom - ba, suo - na la trom - ba.
bläst die Trom - pe - te, horch, A - lek - to bläst die Trom - pe - te.

(Fine.)

Cru - do Cer - be - ro ar - ro - ta il den - te, strin - ge Plu - to il gran tri - den - te, e agl' a - mo - ri,
Zu des Cer - be - rus wil - dem Ge - heu - le schwin - get Plu - to die sak - hi - ge Keu - le, daß die Lis - be,

e agl' a - mo - ri a - pre la tom -
daß die Lieb in mir er - tö -

- ba.
- te.

Fiera etc.
Horch, Alekto u. s. w.
Entra furiosa.
Geht wütend hinein.

Rambaldo.

Quai stra - va - gan - ze io mi - ro? Ah, per Ri - nal - do stol - ta è la bel - la
Welch wun - der - lich Ge - ba - ren! Ach, durch Ri - nal - do kam die Schö - ne von

mi - a. Al tro al fin non è a - mor, chu - na paz - zi - a.
 Sin - nen. Was ist Lie - be denn an - ders als ei - ne Tor - heit?

(Allegro.)

Rambaldo. Non spe - ra - te, o don - ne mi - e, di tro -
 Hof - fet nie, Ihr hol - den Frau - en, daß Euch

Cemb.
 Viola da collo
 col Basso.

var mai fe - del - tà, mai, mai, mai, mai, non spe -
 je - mals Treu - e winkt, nie, nie, nie, nie, Hof - fet

ra - te, o don - ne mi - e, di tro - var mai fe - del - tà!
 nie, Ihr hol - den Frau - en, daß Euch je - mals Treu - e winkt!

E ri - pie - no di bu - gi - e chi l'a - mor se - guen - do va,
 Denn voll Lü - gen steckt ein je - der, der der Lie - be Ban - ner schwingt,

(Fine.)

chi l'a - mor se - guen - do va. Non spe - ra - te,
 der der Lie - be Ban - ner schwingt. Hof - fet nie, Ihr

D.C.

Armida.

Ec - co - la che sen rie - de! Ri - nal - do, scel - le - ra - to! Or que - sta
 Jetzt kommt sie wie - der zu sich! Ri - nal - do, Du Ver - ruch - ter! Mit die - sen

Rambaldo.

ma - no le vi - sce - re ti sbra - na! Fo - ra me - glio il par - tir; fug - go l'in - sa - na.
 Hän - den zer - fleisch ich dei - nen Leib! Es ist bes - ser, ich geh und flie - he die Tö - rin.

Scena XVII.

Armida doppo pensato.

Siebzehnte Scene.

Armida nach einigem Nachdenken.

Ma do - ve son? Che par - lo? O stol - ta! All' or do - ve - vi che pri - gio - nier l'a - ve - sti,
 Wo bin ich nur? Was red ich? O Tö - rin! Du muß - test da - mals, als er in Dei - ner Haft war,

Cemb.

in quel cru - de - le in - cru - de - lir. Ma nel - la men - te or
 ge - gen den Grau - sa - men grau - sam dich sei - gen. Doch in der See - le keimt

na - sce nuo - vo pen - sier di ven - di - car - mi. To - sto, to - sto ra - pi - do a
 jetzt, mich zu rü - chen, ein neu - er Ge - dan - ke. Ei - lig, un - ver - süg - lich will

me, a me ne ven - ga lo stuol de' miei se - gua - cil U - sci - te, e me - co nel - le ten - de La -
 Hier ich der Ge - trou - en Scha - ren um mich ver - sam - meln! Her - bei denn, und tragt in das La - ger der La -

ti - ne por - ta - te il vo - stro sde - gno; vò che sen - za di - mo - ra ca - da l'empio fel - lon, pe - ra l'in - de - gno!
 sei - ner mit mir Eu - ren Haß, denn ich will, daß so - fort die - sen e - len - den Schurken sein Schicksal er - ei - lel

Presto.

Violini.
 Violette.
 Viola da collo
 Basso.
 Cembalo.

Armida.

Son tut - ti tra - di - to - ri, son tut - ti tra - di - to - ri gl'a - man - ti d'og - gi -
 Ver - rä - ter ist ein Je - der, Ver - rä - ter ist ein Je - der, der liebt auf die - ser
 Son tut - ti men - zo - gne - ri, son tut - ti men - zo - gne - ri gl'a - man - ti d'og - gi -
 Be - trü - ger ist ein Je - der, Be - trü - ger ist ein Je - der, der liebt auf die - ser

Cembalo.
 Viola da collo
 col Basso.

di, son tut-ti tra-di-to-ri, son tut-ti tra-di-to-ri gl'a-man-ti d'og-gi-di; tut-ti tra-di-
 Welt, Ver-rä-ter ist ein Je-der, Ver-rä-ter ist ein Je-der, der liebt auf die-ser Welt; Ver-rä-ter ist ein
 di, son tut-ti men-zo-gne-ri, son tut-ti men-zo-gne-ri gl'a-man-ti d'og-gi-di; tut-ti men-zo-
 Welt, Be-trü-ger ist ein Je-der, Be-trü-ger ist ein Je-der, der liebt auf die-ser Welt; Be-trü-ger ist ein

to-ri, tut-ti, tut-ti tra-di-to-ri, tut-ti, tut-ti tra-di-to-ri gl'a-man-ti d'og-gi-di, son
 Je-der, Je-der, Je-der ist Ver-rä-ter, Je-der, Je-der ist Ver-rä-ter, der liebt auf die-ser Welt, Ver-
 gne-ri, tut-ti, tut-ti men-zo-gne-ri, tut-ti, tut-ti men-zo-gne-ri gl'a-man-ti d'og-gi-di, son
 Je-der, Je-der, Je-der ist Be-trü-ger, Je-der, Je-der ist Be-trü-ger, der liebt auf die-ser Welt, Be-

tut-ti tra-di-to-ri gl'a-man-ti d'og-gi-di.
 rä-ter ist ein Je-der, der liebt auf die-ser Welt.
 tut-ti men-zo-gne-ri gl'a-man-ti d'og-gi-di.
 trü-ger ist ein Je-der, der liebt auf die-ser Welt.

Ogn'un si dà spe-
 Wöhl hof-fen sie in
 Vi giuraogn'un in
 Stets schwören sie aufs

(Fine.)

ran-za di con-ser-var co-stan-za, ma poi, ma poi non è co-sì, non è co-sì, ma
 EA-ren und treu sich zu be-wäh-ren, doch dann, doch dann ist's weit ge-fehlt, ist's weit ge-fehlt, doch
 pet-to d'haver un sal-do af-fet-to, ma poi, ma poi non è co-sì, non è co-sì, ma
 neu-e, daß e-wig ih-re Treu-e, doch dann, doch dann ist's weit ge-fehlt, ist's weit ge-fehlt, doch

poi, ma poi non è co-sì, non è co-sì.
 dann, doch dann ist's weit ge-fehlt, ist's weit ge-fehlt.
 poi, ma poi non è co-sì, non è co-sì.
 dann, doch dann ist's weit ge-fehlt, ist's weit ge-fehlt.

Son tutti etc.
 Verräter ist u.s.w.
 D.C.

Ballo de' Mori. (Allegro.)

Violini.

Violette.

Viola da collo.

Basso.

Cembalo.

This block contains the first system of the musical score. It features five staves: two for Violini (Violins), two for Violette (Violas), one for Viola da collo (Cello), one for Basso (Bass), and one for Cembalo (Piano). The music is in 3/4 time and begins with a treble clef and a key signature of one flat. Each staff starts with a fermata over the first measure. The piano part (Cembalo) is written in grand staff notation.

This block contains the continuation of the musical score, consisting of two systems of staves. The top system continues the Violini, Violette, Viola da collo, and Basso parts. The bottom system continues the Cembalo part. The notation includes various rhythmic values, accidentals, and dynamic markings. A double bar line is present in the middle of the first system of this block.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom four staves are in bass clef. The music is written in a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. The notation includes various note values (quarter, eighth, and sixteenth notes), rests, and dynamic markings such as *mf* and *f*. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

The second system of the musical score also consists of six staves, with the same clef and key signature arrangement as the first system. This system includes dynamic markings such as *mf* and *f* placed at the beginning of several staves. The notation continues with various note values and rests, ending with a double bar line and repeat dots.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The music is written in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The notation includes various note values such as quarter notes, eighth notes, and sixteenth notes, along with rests and dynamic markings like *f* and *p*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

Presto.

The second system is marked **Presto.** and consists of six staves. The top two staves are in treble clef, and the bottom four are in bass clef. The music is in a key with one flat and a 3/4 time signature. The tempo is indicated by the **Presto.** marking. The notation is more complex, featuring rapid sixteenth-note passages and dynamic markings such as *f*, *p*, and *sfz*. The piece concludes with a double bar line and repeat dots.

The first system of the musical score consists of six staves. The top two staves are treble clefs, and the bottom two are bass clefs. The middle two staves are alto clefs. The music is written in a 2/4 time signature. The first two measures of each staff are marked with a piano dynamic (*p*), and the last two measures are marked with a forte dynamic (*f*). The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals.

The second system of the musical score consists of six staves, similar in layout to the first system. It features a variety of dynamic markings, including piano (*p*) and forte (*f*), distributed across the measures. The notation includes eighth and sixteenth notes, rests, and accidentals. The first system of this section is marked with *p*, and the second system is marked with *f*. The music continues with complex rhythmic patterns and melodic lines.